

SEMANA 6 - EXAMEN - CAPÍTULOS 1 AL 6

Aplicándolo a la vida:

Dt. 6:6–9 Y estas palabras que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón; ⁷ y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino, y al acostarte, y cuando te levantes. ⁸ Y las atarás como una señal en tu mano, y estarán como frontales entre tus ojos; ⁹ y las escribirás en los postes de tu casa, y en tus puertas.

Tenemos la tendencia de olvidar. Escuchamos el nombre de una persona, y de repente lo olvidamos. Aún menos podemos recordar algo que nos pasó hace varios años. Es parte de la vida, olvidar. El problema es cuando olvidamos la bondad de Dios, porque esto es pecado. Una y otra vez Dios nos dice que no debemos olvidarle a Él. Entonces, ¿cómo le hacemos?

La única manera de no olvidar algo es repasarlo. Es por eso que Dios mandó a los israelitas que hablaran de Su ley en todo tiempo, repitiendo sus bondades para no olvidarlas. Y puesto que aún se olvidaban de repetir sus bondades, les mandó poner recordatorios en diferentes lugares. Es un principio que aplica al griego también. Si no repasamos lo que ya sabemos, vamos a olvidarlo.

Aunque suena raro, espero que al ver todo lo que ya ha olvidado del griego (que aprendió hace un mes) se dé cuenta de cuánto más se ha olvidado a Dios. Que sigamos repitiendo Sus bondades para nunca olvidarlas.

EL EXAMEN DEBE SER CONTESTADOS EN SU TOTALIDAD CON SIN LA AYUDA DEL LIBRO DE TEXTO Y LAS NOTAS DE LAS CLASES. EL ESTUDIANTE DEBERÁ CIRCULAR LAS RESPUESTAS DONDE HIZO ALGUNA CONSULTA (LIBRO DE TEXTO O NOTAS DE LA CLASE).

Ejercicio I: Escoja 10 verbos y 20 sustantivos, adjetivos, pronombres, conjunciones y otros, de las palabras del vocabulario y dé la traducción:

ἀγαθός, ή, όν	γάρ preposición por	ζάω	Λαλέω - Verbo Hablo	παρά preposición de
ἀγαπάω	γῆ, ή	ζητέω	λαμβάνω	παρακαλέω
ἀγάπη, ή	γινώσκω- Verbo conozco	ζωή, ή	λαός, ό	περί
ἀγγελία, ή	γράφω	ἡ	λέγω-Verbo digo	πιστεύω-Verbo creo
ἄγγελος, ό sustantivo ángel	δέ	ἡμέρα, ή sustantivo día	λόγος, ό sustantivo palabra	πιστός, ή, όν
ἅγιος, α, ον	διά	θάνατος, ό	μέγας, μεγάλη, μέγα	ποιέω
ἄδελφός, ό Sustantivo hermano	διδάσκω- Verbo enseño	θέλω	μέλλω	πολύς, πολλή, πολύ adjetivo muchos
αἶρω	δίκαιος, α, ον adjetivo justo	θεός, ό Sustantivo Dios	μένω	πονηρός, ή, όν adjetivo malvado
ἀκούω	δοῦλος, ό Sustantivo siervo	ἰδοῦ	μετά	πρός preposición hacia
ἀλλά	δόξα, ή	Ἰησοῦς, ό Sustantivo	μόνος, η, ον	προφήτης, ό

		Jesus		
ἀλλήλων Sustantivo pecado	δύο	Ἰουδαῖος, α, ον-Sustantivo judios	νεκρός, ὁ Sustantivo cadaver	πρῶτος, η, ον
ἄλλος, η, ο	ἑαυτοῦ, ἧς, οὔ	καί	νόμος, ὁ	τέ
ἁμαρτία, ἡ	ἐγείρω- Verbo levanto	κακός, ἡ, ὄν adjetivo malo	νῦν	σύν
ἀμήν	ἔθνος, τό	Καλέω-Verbo hablo	οἶκος, ὁ	σώζω
ἄνθρωπος, ὁ Sustantivo hombre	εἰ	καρδία, ἡ Sustantivo corazón	ὁράω	υἱός, ὁ
ἀπό	εἰμί-Verbo soy/estoy	κόσμος, ὁ	ὅτι	ὑπέρ
ἀποθνήσκω	εἰς	κατά	οὐδέ	ὑπό
ἀποστέλλω	ἐκ	κρίνω	οὐ	φωνή, ἡ
ἀπόστολος, ὁ sustantivo apostol	ἐκκλησία, ἡ	κύριος, ὁ	οὖν	Χριστός, ὁ
βάλλω	ἐλπίζω		οὐρανός, ὁ	ᾧρα, ἡ
βαπτίζω- Verbo bautizo	ἐν		οὕτως	ὥς
βασιλεία, ἡ	ἐπὶ preposición en		ὄχλος, ὁ	
Βλέπω -Verbo Veo, miro	ἔργον, τό			

	εὕρισκω			
	ἔχω-Verbo tengo			

Ejercicio II: Llene las siguientes tablas:

Escriba la letra minúscula y el nombre de cada una de las siguientes letras:

Λ	λ
Ν	ν
Ξ	ξ
Θ	θ
Φ	φ
Γ	γ
Η	η
Ζ	ζ

P	ρ
Ψ	ψ

Escriba el paradigma del verbo βλέπω en el PIA:

1S	βλέπω	1P	βλέπομεν
2S	βλέπεις	2P	βλέπετε
3S	βλέπει	3P	βλέπονσι

Escriba las desinencias de los sustantivos masculinos, femeninos y neutrales:

	Masc.	Femenino	Neutro
NS	ος	α/η	ον
GS	ου	ας	ου
DS	ω	α	ω
AS	ον	αν/ην	ον

NP	οι	αι	α
GP	ων	ων	ων
DP	οις	αις	οις
AP	ους	ας	α

Describe gramaticalmente las siguientes palabras:

	Palabra	Tiempo / Caso	Modo / Género	Voz	Persona	Número	Forma Léxica	Significado de la Palabra
	αὐτό	N ó A	N		3	S	αὐτός	ello o lo
1.	ἀγάπην	P	I	A	1	P	ἀγάπη	amamos
2.	πιστῶ	D	M		1	S	πιστός	fiel
3.	ἐγείρω	P	I	A	1	S	ἐγείρω	levanto
4.	ὁ	N	N		1	S	ὁ	el

5.	εἰσίν	P	I	A	3	P	εἰμί	son/están
6.	σε	A			2	S	ἐγώ	te
7.	αὐτό	N	N		3	S	αὐτός	El
8.	διδάσκουσιν	P	I	A	3	P	διδάσκω	Enseñan
9.	αὗται	N	F		3	P	αὐτός	Ellas
10.	αἶς							
11.	ἁμαρτίας	P	I	A	2	S	ἁμαρτία	pecas
12.	εἶ	P	I	A	2	S	εἰμί	Eres/estas
13.	τούτων	G	M F N		3	S	τοῦτο	este
14.	ἐκείνης	G	F		2	S	ἐκεῖ	Esa/aquella
15.	ἡμῖν	D			1	P	ἐγώ	A nosotros
16.	πολύ	P	N	A		P	πολύς	muchos
17.	ποιεῖτε	P	I	A	2	P	ποιέω	hacen
18.	μεγάλαι	N	F	A	3	P	μέγας	grande, importante
19.	ταύτας	A	F	A	3	S	τοῦτο	esta

20.	ἐστέ	P	I	A	2	P	εἰμί	sois/estáis
-----	------	---	---	---	---	---	------	-------------

Ejercicio III – Conteste las siguientes preguntas sobre gramática:

1. ¿Qué es un diptongo?

La combinación de dos vocales que se pronuncian como una sola.

2. ¿Qué es una iota suscrita?

Un diptongo impropio que tiene una iota pequeña debajo de la vocal.

3. ¿Cómo se escribe el espíritu rudo? ¿Cómo se pronuncia el espíritu suave? El espíritu rudo se escribe como una sola comilla introductoria ‘. El espíritu suave no se pronuncia.

4. ¿Cuál es la diferencia entre el aspecto de un verbo, y el tiempo?

El aspecto de un verbo describe más el tipo de la acción. El tiempo es una categoría que se refiere a cuándo se realiza la acción y la cualidad de esa acción.

5. ¿Qué significa el Verbo ‘Presente’ en Griego?

Aunque se llama presente, representa la cualidad progresiva de la acción.

6. ¿Qué quiere decir voz activa?

Quiere decir que el sujeto hace la acción del verbo.

7. ¿Qué significa el caso nominativo?

El caso nominativo representa el sujeto de la oración.

8. ¿Qué significa el caso acusativo?

El caso acusativo representa el complemento directo.

9. Normalmente el género de palabras que terminan en α o η es

femenino, los que terminan en ος es

Masculino, y los que terminan en ον es

Neutro.

10. ¿Qué determina como traducir la presencia o la ausencia del artículo?

Cuando una palabra presenta el artículo, está identificando a la palabra por alguna razón señalada en el contexto. Cuando una palabra no presenta el artículo está dando énfasis a la cualidad de la palabra.

11. ¿Qué palabra se debe añadir para traducir el dativo?

a y el genitivo? de.

12. El objeto del verbo εἶμί siempre va a estar en el caso

nominativo.

13. ¿Qué es un adjetivo atributivo?

El adjetivo atributivo cualifica a un sustantivo y concuerda con él en caso, número y género.

14. ¿Qué es un adjetivo predicativo?

El adjetivo predicativo describe a su sujeto.

15. ¿Qué es un adjetivo sustantivo?

El adjetivo sustantivo actúa como un sustantivo y su función en la acción determina su forma.

16. ¿Qué tipo de adjetivo sería: artículo, nombre, artículo, adjetivo?

El adjetivo atributivo.

17. ¿Qué tipo de adjetivo sería: adjetivo, artículo, nombre?

El adjetivo predicativo.

18. ¿Los pronombres de primera y segunda persona tienen género (Sí o No)? **No**

19. Cuando αὐτός funciona como un adjetivo intensivo normalmente está en la posición de un adjetivo predicativo. ¿Tiene el artículo (Sí o No)? **No**

¿Cómo lo traducimos? Lo traducimos como mismo/a

20. ¿Cómo se escribe el pronombre reflexivo? Se forma agregando las desinencias normales.

¿Cómo lo traducimos? (1GS) De mi mismo, (2GS) de ti mismo, (3GS) de si mismo, (1/2/3 GP) de nosotros mismos, de ustedes/ellos mismos.

21. Los pronombres demostrativos cercanos y lejanos pueden funcionar como un adjetivo o un pronombre.

22. Cuando los pronombres demostrativos están funcionando como adjetivo atributivo, su caso, número y género son determinados por la palabra que están modificando.

23. Cuando un pronombre demostrativo está funcionando como adjetivo siempre va a estar en la posición de un adjetivo predicativo.

24. ¿Qué es un pronombre relativo?

Se usa para iniciar una cláusula subordinada que califica a alguien o algo.

25. ¿El pronombre relativo hace preguntas? (Sí o No) **No**

Ejercicio IV: Traducción

1 Juan 1:5–2:5, traduzca los versos 5, 7 y 9 del capítulo 1, y 1, 3 y 5 del capítulo 2:

⁵Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν (hemos escuchado) ἀπ’ αὐτοῦ

También es ella el mensaje que hemos escuchado de ellos

καὶ ἀναγγέλλομεν (estamos anunciando) ὑμῖν, ὅτι ὁ θεὸς φῶς (luz) ἔστιν

y estamos anunciando a vosotros que su Dios luz es

καὶ σκοτία (oscuridad) ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία (ninguna).

y oscuridad en el no es ninguna.

⁶Ἐὰν (si) εἴπωμεν (decimos) ὅτι κοινωνίαν (comunión) ἔχομεν μετ’

Si decimos que comunión tenemos con el

αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ σκότει (oscuridad) περιπατῶμεν (andamos), ψευδόμεθα

tambien en la oscuridad andamos,

(mentimos) καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν·

Mentimos y no hacemos la verdad.

⁷ ἔάν (si) δὲ ἐν τῷ φωτί (luz) περιπατῶμεν (andamos) ὡς αὐτός ἐστιν ἐν
Si también en la luz andamos como el es en
τῷ φωτί (luz), κοινωνίαν (comunión) ἔχομεν μετ' ἀλλήλων καὶ τὸ αἷμα
la luz, comunión tenemos con unos a otros y la sangre
(sangre) Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ καθαρίζει (limpia) ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
Jesús su hijo os limpia de todo
(todo) ἁμαρτίας.
Pecado.

⁸ ἔάν (si) εἴπωμεν (decimos) ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς
Si decimos que pecados no tenemos, les
πλανῶμεν (engañamos) καὶ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
Engañamos y la verdad no está en nosotros.

⁹ ἔάν (si) ὁμολογῶμεν (confesamos) τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν
Si confesamos los pecados nuestros, fiel es
καὶ δίκαιος, ἵνα (para que) ἀφῇ (perdone) ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας καὶ
y justo, para que perdone nuestros pedados y
καθαρίσῃ (limpie) ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας (injusticia).
Limpie nos de toda injusticia.

¹⁰ ἔάν (si) εἴπωμεν (decimos) ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν (hemos pecado),
Si decimos que no hemos pecado,
ψεύστην (mentiroso) ποιοῦμεν αὐτὸν καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν
mentiroso hacemos de ellos y su palabra de él no esta en
ἡμῖν.
Nosotros.

¹ Τεκνία (hijos) μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν ἵνα (para que) μὴ (no) ἁμάρτητε
Hijos míos, esto escribo a vosotros para que no pequeis
(pequeís). καὶ ἐάν (si) τις (alguien) ἁμάρτη (peque), παράκλητον
Y si alguien peque abogado
(abogado) ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα (Padre) Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον,
Tenemos a el Padre Jesús Cristo justo,

² καὶ αὐτὸς ἰλασμός (propiciación) ἐστὶν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ
Y la propiciación es acerca del pecado a nosotros, tu
περὶ τῶν ἡμετέρων δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου.
Acerca de nosotros de solamente, pero también acerca de todo el mundo.
³ Καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν (hemos conocido) αὐτόν, ἐὰν
Y en esto conocemos que lo hemos conocido, si
(si) τὰς ἐντολὰς (mandamientos) αὐτοῦ τηρῶμεν (guardamos).
Los mandamientos de él guardamos.

⁴ ὁ λέγων (él que dice) ὅτι ἔγνωκα (he conocido) αὐτόν καὶ τὰς ἐντολὰς
El que dice que lo he conocido y los mandamientos (mandamientos)
αὐτοῦ μὴ (no) τηρῶν (está guardando), ψεύστης
de él no está guardando mentiroso
(mentiroso) ἐστὶν καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν·
Es y en este la verdad no está.
⁵ ὃς δ' ἂν (sea) τηρῇ (que guarde) αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς
Quien desea que guarde de él su palabra, verdaderamente
(verdaderamente) ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ τετελείωται (ha sido
En este el amor de Dios ha sido perfeccionado.
perfeccionado). Ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμεν·
En esto conocemos que en él estamos.

Juan concluye su argumento así:

ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει καθὼς ἐκεῖνος περιπάτησεν καὶ αὐτὸς
[οὕτως] περιπατεῖν.

Él que dice que permanece en Él, debe, igual como Él anduvo, también
él así andar.

Edith Perez

Referencia bibliográfica:

Graumann, Josías. 2010. *Griego para pastores: Manual*. Segunda edición. Graham, NC: Publicaciones Faro de Gracia. Páginas 27-32.